



**Scientific journal
«ECONOMICS AND FINANCE»**

SCIENCE AND SOCIETY

Collection of scientific articles

Submitted for review in



**Conference Proceedings Citation Index -
Social Sciences & Humanities (CPCI-SSH)**



**Roma
Italy
2017**

Science and society: Collection of scientific articles. – Edizioni Magi, Roma, Italia, 2017

Edizioni Magi, Roma, Italy

SCIENCE AND SOCIETY

Science editor:

Drobyazko S.I.

*Ph.D. in Economics, Associate Professor, Doctor of science, Honoris causa,
Professor of RANH*

Reviewers:

Carmine Bianchi,

*Full Professor of Business and Public Management at the Faculty of Political
Sciences, University of Palermo (Italy)*

Cagri Bulut,

*Assoc.Prof., Dr. of Management, Director, Graduate School of Social Sciences
Yasar University, (Izmir, Turkey)*

Science and society: Collection of scientific articles. - Edizioni Magi, Roma, Italy, 2017. - 468 p.

ISBN 978-0-9942661-7-0

Collection of scientific articles published the scientific and practical publication, which contains scientific articles of students, graduate students, Candidates and Doctors of Sciences, research workers and practitioners from Europe, Russia, Ukraine and from others countries and beyond. The articles contain the study, reflecting the processes and changes in the structure of modern economy and state structure. The collection of scientific articles is for students, postgraduate students, doctoral candidates, teachers, researchers, practitioners and people interested in the trends of modern economic science development.

ISBN 978-0-9942661-7-0

© 2017 Copyright by Edizioni Magi

© 2017 Authors of the articles

© 2017 Drobyazko S.I.

Wang Yayueqi, Pankiv Lydmyla. PEDAGOGICAL TECHNOLOGIES FOR FORMING MULTIFARIOUS ARTISTIC OUTLOOK IN A FUTURE MUSIC TEACHER.....	424
Kolinets A.G. INTRODUCTION OF INNOVATIVE EDUCATIONAL TECHNOLOGIES: FOREIGN EXPERIENCE.....	430
Korman M. CREATIVE POTENTIAL OF THE PERSONALITY OF THE TEACHER AS THE BASIS OF ACTIVATION OF COGNITIVE ACTIVITIES OF STUDENTS.....	434
Sova O.S. THE STRUCTURAL COMPONENTS OF ARTISTIC-PEDAGOGICAL SKILLS FOR FUTURE FINE ARTS TEACHERS	441
Karazoglyu (Gedil) Fatma. THE INFLUENCE OF NATIONAL TRADE ON THE STUDY OF PRIMARY S CHOOLS IN THE FAMILY.....	447
Khoruzha Olena, Wang Yixing. THE MAIN STAGES OF FORMING VOCAL AND PEDAGOGICAL ERUDITION IN THE FUTURE MUSIC TEACHER.....	452
Wu Qirui. ARTISTIC EMPATHY AS A PSYCHOLOGICAL AND PEDAGOGICAL PROBLEM	456
Pet’ko L. SOCIOCULTURAL COMPREHENSION OF ETHNOCONCEPT "RED RUE"	460

3. Зайцева А.В. Феномен взаємодії як спосіб організації спільної художньо-творчої діяльності викладача і студентів у процесі музичного навчання // Виховний потенціал сучасної освіти: теоретичні засади та практичні досягнення: матеріали Всеукр. наук.-практ. конф., 15–16 жовтня 2014 року / НАПН України, Ін-т проблем виховання. – К., 2014. – С. 18–19.
4. Зязюн І.А. Безсвідоме у пізнавальній діяльності // Кримські педагогічні читання: матеріали Міжнар. наук.конф., 12–17 вересня 2001 року / Нац.-техн. ун-т. – Харків, 2001. – С. 9–20.
5. Костюк О.Г. Сприймання музики і художня культура слухача. – К. : Наук. думка, 1965. – 117 с.
6. Леонтьев А.А. Психология общения. – [2-е изд.]. – М. : Смысл, 1997. – 351 с.
7. Медушевский В.В. О закономерностях и средствах художественного воздействия музыки. – М. : Музыка, 1976. – 254 с.
8. Падалка Г.М. Формування естетичної свідомості майбутніх учителів музики в процесі залучення їх до оцінно-вибіркових дій // Теорія і методика мистецької освіти: зб. наук. пр. – К., 2002. – Вип. 3 – С. 46–52.
9. Паньків Л.І. Зміст та функції художніх орієнтацій у контексті мистецької освіти // Науковий часопис НПУ імені МП Драгоманова. Серія 14: Теорія і методика мистецької освіти. Вип. 18. – К., 2015. – С. 37–42.
10. Петько Л.В. Виховний і професійний аспекти музично-педагогічної спрямованості навчання іноземної мови студентів ВНЗ у системі музично-педагогічної освіти // Музика та освіта. – 2013. – № 3. – С. 14–18.
11. Петько Л.В. Англійська мова для студентів-хореографів. Дидактичний матеріал для практичних занять та самостійної роботи студентів з іноземної мови зі спеціальності 6.020202 «Хореографія» : навч. посібник для студентів та викладачів ВНЗ / Л.В.Петько. – К. : Талком, 2016. – 169 с. : іл., портр.
12. Петько Л.В. Меседжі Д. Трамба, висловлені піснею «I Will Always Love You», на інавгураційному балі Збройних сил США : тлумачення зі студентами / Л. В. Петько // Педагогічний альманах : зб. наук. праць. – Херсон : КВНЗ «Херсонська академія неперервної освіти», 2017. – Вип. 35. – С. 173–179.
13. Психологічний словник/ за ред.Войтка В.І. – К.: Вища школа, 1982. – 216 с.
14. Роджерс К., Хьелл Л., Зиглер Х. Феноменологическая теория личности // Теория личности. – [3-е изд.]. – СПб., 2007. – С. 529 – 573. – (Серия «Мастера психологии»).
15. Симонов П.В. Метод К.С.Станиславского и физиология эмоций. – М. : Наука, 1967. – 86 с.
16. Щербак А. И. Аксиологический подход к музыке и музыкально-педагогическому образованию // Проблемы и перспективы педагогического образования в XXI веке – М., 2000. – С. 15–25.
17. Schon D.A. Educating the Reflective Practitioner. Towards a New Design for Teaching and Learning in Professions. – London : Jossey Bass, 1987.
18. Ternopil'ska V.I. Theoretical aspects of the phenomenon —aesthetic sense // Perspective directions of scientific researches: Collection of scientific articles. – Agenda Publishing House, Coventry, United Kingdom, 2016. – P. 339–344.

Pet'ko Lyudmila

Ph.D., Associate Professor

Dragomanov National Pedagogical University (Ukraine, Kyiv)

SOCIOCULTURAL COMPREHENSION OF ETHNOCONCEPT "RED RUE"

Петько Л.В.

к.пед.н., доцент

НПУ імені М.П.Драгоманова (Україна, Київ)

СОЦІОКУЛЬТУРНЕ ОСМИСЛЕННЯ ЕТНОКОНЦЕПТУ «ЧЕРВОНА РУТА»

Described sociocultural comprehension of ethnoconcept "RED RUE" on example the song "Red Rue" by Volodymyr Ivasiuk

Key word: Red plant, ethnoconcept, Volodymyr Ivaciuk, song "Red Rue".

Автором описано художнє осмислення етноконцепту «ЧЕРВОНА РУТА» на прикладі розгляду однойменної пісні Володимира Івасюка.

Ключові слова: Червона рута, етноконцепт, пісня, Володимир Івасюк.

Українська мовна картина світу «відображає особливості етнічного сприйняття світу крізь призму мовних та культурно-національно особливостей» [2, с. 51; 10; 11; 12; 18; 19].

У нашому розгляді пісні Володимира Івасюка «Червона рута» [19] увагу привернуло дослідження художнього осмислення етноконцепту ЧЕРВОНА РУТА з огляду на те, що «метафорична картина світу» містить інформацію про складні концептуальні структури авторської свідомості, які актуалізуються за допомогою метафоричних схем, що є втіленням індивідуального світосприйняття [16, с. 161], а також «функціонування метафоричних концептів обумовлюється етнокультурними особливостями кодування метафоричних смислів» [16, с. 164; 19].

Під етнічною картиною світу українців розуміємо позначену національною специфікою картину, яка виражає засобами мови світогляд українського народу й конкретного індивіда, зокрема автора художніх текстів. Вивчати специфіку таких картин – зберігати для нащадків досвід попередніх поколінь. Тоді як індивідуально-авторська картина світу у вербалізованій формі репрезентує інтерпретацію письменником навколишнього світу і себе в цьому світі, засвідчує поєднання народно-поетичної стихії й авторських пошуків, що ґрунтуються на особливостях концептуальної і загальномовної картин світу. Дослідити таку картину світу можна за умови всебічного аналізу концептів як носіїв певних смислів, позначених аксіологічним забарвленням, що по-різному вербалізуються в мові [2, с. 21–22].

Як слушно наголошує Н.Чендей, метафора – це своєрідна «картина світу», різна в окремо взятих народів у різні історичні періоди. Відтак метафорична картина світу (КС) є не лише фрагментом мовної, але й етнічної картини світу. У свою чергу, етнічна КС, виступаючи фрагментом концептуальної і мовної КС, включає етнічні стереотипи і настанови, портрети й автопортрети (уявлення про себе як про етнос і про інші етноси), можливі асоціації, пов'язані з конкретними етносами, фонові знання й культурні концепти, що фіксуються в ментальному і мовному полях етносу. Концепт КВІТКА знаходить своє відображення в метафоризації кохання через механізм звуження концептуального змісту базового метафоричного концепту КОХАННЯ Є РОСЛИНА [16, с. 161–162]. Прикладом цього слугують рядки із збірки «Коломийок» (1906 р.) під упорядкуванням В.Гнатюка, де згадується квітка червона рута:

Ой ходила, говорила гільтайова мати,
Назбирала тройзілля мене чарувати,
Назбирала троє зілля червону рутоньку,
Та й схотіла зчарувати мене, сиротоньку [5, с. 112].

Наголосимо, що на сьогодні в сучасній лінгвістиці окреслюють два основні підходи до вивчення концепта: лінгвокультурологічний та семантико-когнітивний.

Підтримуємо думку О.О.Гоменюк і під концептом будемо розуміти «культурно значущий мовно-ментальний феномен, що об'єктивує інформацію, представлену в народній культурі та художній творчості. Такий концепт зазвичай полісемантичний й оцінно маркований. Він є засобом моделювання етнічної та індивідуально-авторської картин світу, тому є всі підстави для називання його як етнокультурним, так і художнім концептом [2, с. 56]».

Серед назв рослин, що підпадають під явища символізації в українській культурній традиції, виділяють передусім калину, дуб, вербу, грушу, яблуню, явір, клен, тополь, ясен, вишню, барвінок, любисток, м'яту, жито, пшеницю, руту, лілею, васильки, волошки, ромашку, мак, чорнобривці, мальву, троянду, а також кропиву, очерет, будяки, бур'яни та ін [2, с. 60] Причому, важливу роль в житті людини відіграє квітка, яка стала невід'ємним атрибутом багатьох обрядових дійств. [2, с. 69; 11]

РУТА в українських текстах «проектується» на кохання, зачаровування, виготовлення чар-зілля. Принагідно зауважимо, що в цьому випадку має значення колір квітки, оскільки образ кохання в українському тексті створює червона рута (рис. 1), нагадаємо, що у слов'ян червоний цвіт – символ дівочої краси, то метафорична концептуалізація червоної рути (RED PLANT, RED FLOWER або RED RUE) допомагає композитору і автору слів пісні



Володимиру Івасюку відтворити абстрактне поняття (Кохання), вказати на його всепоглинаюче начало. Тобто, у цьому випадку метафорична концептуалізація квітки актуалізує смисл почуття, уможлиблює реконструкцію пори цвітіння не лише в природі (червона рута розквітає в одну пору і є магичною квіткою), але й виникнення почуття кохання у людини.

Рис. 1. Монарда – червона рута

Тому, за допомогою переосмисленої метафори КОХАННЯ Є РУТА, реалізується поетичний образ почуття, що асоціюється з сонце-рутою, а врода дівчини з чистою водою, тобто ця квітка обіймає значення молодості і вроди, що асоціюється з жіночим началом. А пісня «Червона рута» стала «піднесеним освідченням в коханні, піснею вірності, людської шляхетності [4, с. 110]».

У творчості письменника українського походження Олександера Де головним окреслюється виховання підростаючого покоління на українських традиціях, збереження національної ідентичності, осмислення популярності пісні В.Івасюка «Червона рута» та її значення для України вилилося в його англійськомовному романі «Червона рута» [3], пісні, яка презентувала світові Україну, українську мову, стала «черговим підтвердженням мелодійності українського слова, таланту народу, який гідний посісти достойне місце серед світової спільноти [4, с. 108]».

Володимир Івасюк зростав у літературному середовищі. Його батько був членом Спілки письменників. Містичний образ червоної рути заповнив душу юного композитора, коли він ще навчався у школі, тому, пізніше, були мандри в Карпати у пошуках розкриття таємниці червоної рути, збирання гуцульського фольклору, коломийок, легенд, казок про загадкову квітку як символу чистого кохання. До того ж немало дівчат зветься Рутами.

Досліджуючи національно-культурні стереотипи мовообразу жінки в українських народних піснях, В.П.Шеремета дійшла висновку, що національно-культурні стереотипи жінки в традиційній культурі українців сформувалися під впливом: давньої етнічної культурної традиції (етнокультурні стереотипи), синтезу язичницьких та християнських вірувань (релігійні стереотипи), етикетних норм поведінки, громадської думки та життєво-звичаєвого права (гендерні й інші соціальні стереотипи). Причому, у пісенних текстах стереотипні уявлення про зовнішність жінки різних вікових категорій репрезентовані неоднаково. Найчастотнішим та докладним є опис дівочої краси [17, с. 18]. У дисертації автором проаналізовано мовні засоби вираження конкретних стереотипів жінки і описано їх функції, за допомогою яких реалізуються і фіксуються складники національно-культурних стереотипів мовного образу жінки в народних піснях: іменники-соматизми (лице, щоки, брови, очі, губи, вухо, шия, груди, коса, голова, рука, палець, ноги, стегно, тіло, стан, зріст та ін.); прикметники-кологоративи (рум'яний, красний, чорний, карий, голубий, сивий, синій, білий, русий, жовтий, золотий та ін.); **дієслова (наприклад, для реалізації стереотипу жінка-чарівниця: чару/овата, причарувати; копати, полоскати, варити, заправляти, закіпати (зілля, корінь) та ін.) (виділено нами)** [17, с. 19]. Сказане вище свідчить про те, що українські жінки користувалися чар-зіллям.

Зазначимо, міфологізації піддаються не тільки дерева й інші рослини: квіти, трави, мохи. Але особливі системи символічних значень утворюють квіти. «У міфології квіти символічно пов'язані з красою, любов'ю і смертю. Безліч красивих міфів і легенд про походження тієї чи іншої квітки сплели воедино мотиви любові [7, с. 109]»

За легендою жовті квіти червоної рути раз у десять років «полум'яніють червоним цвітом», якщо її зірвати, то людина не знатиме «гіркоти розлуки і гострого болю зради» [5, с. 118]. Також символом вічно живого і незнищеного українського народу постає квітка з народних переказів, у яких розповідається, що нападники ніколи не могли знищити її, вона спалахувала блакитним полум'ям, але у вогні не згорала. [4, с. 111]

Із метою створення яскравого художнього образу, посилення експресивності мови та модифікації існуючих смислів В.Івасюк використовує численні метафори: *сонце-рута, квітка надії, закруті стежки, врода – чистая вода, вода синіх гір*. Помітно увиразнюють концептуалізований образ рути метафори на зразок: *чар-зілля, сонце-рута*, що розширює його семантику. Це дає змогу окреслити два смисли: «діє магічно» («...мене зчарувала») і «яка схожа на сонце» («Сонце-руту знайшла»).

Додамо, СОНЦЕ у слов'янській міфології асоціюється з чоловічим началом (на відміну від, наприклад, корейської міфології), у тісному зв'язку з вогнем. Сонце розглядається як джерело життя, джерело різних благ, захисник від усяких бід [9].

Нижче розглянемо смисли, пов'язані з розумінням корисних властивостей рути (її лікувальних можливостей, приворотних та оберегових функцій, тощо).

Слово «Rhododendron» перекладається з латинської як «дерево-троянда». Ці рослини поширені майже по всій земній кулі і налічують близько 600 різних видів з білими, жовтими, рожевими дрібними суцвіттями та із квітами більше 20 см у діаметрі. В Українських Карпатах квітує особливий вид, він дуже рідкісний і занесений до Червоної книги. Побачити ці квіти у всій красі можуть далеко не всі. Вчений-еколог Ю.Карпенко [6] поетично описує це явище, яке відбувається після перших пізньовесняних і раньолітніх ночей, коли ранковий туман вкриває гори, і в цей час між трав розкриваються крихітні ніжно-рожеві зірочки. Так починають розпускатись квіти рододендрону, яких з кожним теплим ранком стає все більше. Аж поки найвищі карпатські узгір'я не вкриються дивовижним квітучим килимом (рис. 2), поки вони не вберуться у найкрасивіші наряди щорічного свята природи – цвітіння «червоної рути». Побачити цвітіння рододендрону східнокарпатського (або миртолистого) можна лише в горах, цей вид не росте на рівнині. Він має лікувальні властивості і сильний запаморочливий запах. Може й тому цій квітці приписують магичні властивості, називають її чаклунською. Для горян це особлива обрядова і етнічна рослина, яку називають червоною рутою, її люблять і шанують, оспівують у народній творчості.



Рис. 2. Квіти рододендрону

В одній старій українській легенді розповідається про квітку, яка лише раз на десять років зацвітає червоним кольором (рис. 1). Коли дівчина знайде цю квітку та подарує юнакові, той буде завжди кохати її, ніколи не зрадить. Цей вид зустрічається на гірських схилах масивів Чорногори, Мармарошу і Свидівця, він розквітає в повній своїй красі найчастіше в середині червня. Тож, піднімаючись на Говерлу саме в цей час, можна потрапити на барвисте квіткове свято червоної рути.

Звертають увагу і на магичні властивості рути: 1) для закликання вдачі у будинок або на робоче місце людини; 2) гілочка рути поглинає негативну енергію і як захист рута створює захисне поле навколо людини, яка її садить); житло, окурене за допомогою засушеної рути, вважається захищеним від нечистої сили. Якщо покласти біля порога або в передпокої гілочку рути, то недоброзичливці не зможуть заподіяти шкоди; 3) трава використовувалася чаклунами для виготовлення приворотного чар-зілля; 4) відвар рути додає людині впевненості, знімає стрес та його наслідки; 5) рута притягує позитивну енергію, потрібну людину, чи то на роботі, чи то в любові, чи то в сім'ї [13; 14].

За давні часи рута використовувалася у древньому Китаї (як протидія негативним думкам або побажанням), у кельтів (як лікувальна рослина і захист проти заклинань), для древніх євреїв, єгиптян та народів Каледонії рута була священною рослиною – даром богів, а корінні народи Північної і Південної Америки вірили, що якщо поставити гілочку рути під місячне світло, а потім подарувати її коханій людині, то можна назавжди завоювати її серце [13].

У природі існують два типи рослини червоної рути: чоловіча (з великими листками, яку радять садити на лівій стороні саду) і жіноча (з дрібним листям, яку садять на правій стороні). Висаджувати руту треба у гарному настрої, з вірою в її особливі якості і там, де багато сонячного світла. Якщо рута починає пропадати, то це свідчить про те, що вона поглинає негативну енергетику з оточуючого середовища, злих думок тому що вона реагує на людину

Рута садова (ін. назви: **ру́та запа́шна́, рута городня, рута пахуча**) (*Ruta hortensis* Mill. = *R. graveolens* L. p. p. = *R. graveolens* ssp. *hortensis* Gams.) – багаторічна рослина з родини рутових (Rutaceae), отруйна (рис. 3), має своєрідний пікантний пряний смак і сильний незвичайний запах, який не переносять коти і щури. У народі має багато назв: *очна рута, винна трава, винна рута, рутвиця, благородна рута, яловник, садова рута* і налічується близько 40 видів рути.



Рис. 3. Рута садова

Садова рута використовується як лікувальна рослина, тому найважливішою властивістю рути садової (рис. 3) є її здатність знімати спазми гладкої мускулатури травного тракту, жовчних і сечовивідних шляхів та периферичних кровоносних судин. Як наслідок знижується артеріальний тиск, уповільнюються серцеві скорочення, підвищується діурез, поліпшується відтік жовчі. Важливе терапевтичне значення має здатність рути ущільнювати стінки кровоносних судин. Показаннями до призначення рути (або в суміші з іншими лікарськими рослинами) є бронхіальна астма, захворювання шлунково-кишкового тракту, що супроводяться спазмами, жовчнокам'яна хвороба, головні болі, пов'язані зі спазмами судин, атеросклероз, серцеві неврози, варикозне розширення вен, істерія, епілепсія, нервові розлади [15].

Висловлюються припущення, що назва квітки «Червона рута» пов'язується зі святом Івана Купала, коли, за повір'ями, зацвітає опівночі на декілька хвилин червоним цвітом папороть, а той, хто побачить цю квітку отримає вдачу і багатство. Можливо Володимир Івасюк, у своїй пісні, мав на увазі міфічний «цвіт» папороті (до речі, це і доводить В.Бровко [1], що В.Івасюк все ж при написанні пісні під чар-зіллям розумів цвіт папороті, але пожертвував цими обставинами в подальшому тексті для надання твору лаконізму, простоти і щирості народної пісні), відтак за прототип для своєї безсмертної пісні композитор взяв саме квіти червоної рути-рододендрону.

Література:

1. Бровко В. Міф про червону руту. [Електронний ресурс]. – Режим доступу : <http://h.ua/story/47312/>
2. Гоменюк О.О. Концептосфери флори і фауни в українській дитячій прозі Є.Гуцала і М.Вінграновського : дис. на здобуття наук. ступеня канд. філол. наук : спец. 10.02.01 – «Українська мова». – Тернопіль, 2015. – 346 с.
3. Де Олександр. Червона рута. – К. : Чайка, 1998. – 375 с.
4. Зарудняк Наталя. Образ червоної рути у творчості Олександера Де // Житомирські літературознавчі студії. – 2013. – Вип. 7. – С. 106–113.
5. Івасюк М.Г. Монолог перед обличчям сина. – Чернівці: Золоті литаври. – 2000.–205 с.
6. Карпенко Ю.У Карпатах зацвіла легендарна «Червона рута» [Електронний ресурс]. – Режим доступу : <http://chnpu.edu.ua/news/newsandevents/item/967-u-karpatakh-zatsvila-lehendarna-chervona-ruta>
7. рурс]. – Режим доступу : <http://chnpu.edu.ua/news/newsandevents/item/967-u-karpatakh-zatsvila-lehendarna-chervona-ruta>
8. Кобиленко Н.К. Символізація квітів у давньогрецькій і слов'янській міфології // Science and education a new dimension: Society for cultural and scientific progress in Central and Eastern Europe. – Budapest, 2013. – Том 2. – С. 110–112.
9. Молоткова Анастасія Игоревна. Концепт «цвіток» в языке и поэтической речи: диссертация ... кандидата филологических наук: 10.02.01.-Екатеринбург, 2006.–182 с.
10. Панасова Евгения Петровна. Концепт СОЛНЦЕ в русском языке и речи : дис. ... канд. філол. наук : 10.02.01 Екатеринбург, 2007. – 194 с.
11. Петько Л. В. Виховання естетичної культури студентів в умовах університету // Наукові записки Бердянського державного педагогічного університету. Серія : Педагогіка : зб. наук. пр. — Бердянськ : ФО-П Ткачук О.В., 2017. – Вип. 1. – С. 262–268.
12. Петько Л.В. Впровадження української національної ідеї в процес іншомовної освіти майбутніх педагогів // Вища освіта України. – 2013. – № 2. – С. 68–74.
13. Петько Л.В. Національний компонент у формуванні професійно орієнтованого іншомовного навчального середовища в умовах університету // Наукові записки : [зб. наук. ст.]. – К. : Вид-во НПУ імені М.П.Драгоманова, 2014. – Вип. СХVII (117). – С. 125–135. (Серія педагогічні та історичні науки).
14. Про чарівні властивості рути [Електронний ресурс]. – Режим доступу : <https://moyezdorovya.com.ua/pro-charivni-vlastivosti-ruti/>
15. Рута – рута рослина, ruta [Електронний ресурс]. – Режим доступу : <http://megasite.in.ua/20691-ruta-ruta-roslina-ruta.html>
16. Садова рута [Електронний ресурс]. – Режим доступу : https://uk.wikipedia.org/wiki/Садова_рута
17. Чендей Н. Особливості метафоричної картини світу в поезії Дж.Г.Байрона та її українських перекладах // Іноземна філологія. – 2016. – Вип. 129. – С. 160–165.
18. Шеремета В.П. Національно-культурні стереотипи мовообразу жінки в українських народних піснях : автореф. дис. на здобуття наук. ступеня канд. філол. наук : спец. 10.02.01 – «Українська мова». – Київ, 2017. – 24 с.
19. Pet'ko L. Priorities for the development of the Ukrainian national idea and the upbringing students of this modern era / L. Pet'ko // Intellectual Archive. – Toronto : Shiny Word.Corp. (Canada), 2017. – Vol. 6. – No. 5, September/October. – PP. 59–78.
20. Pet'ko Lyudmila. Translation of poetry as a way to knowledge and development of students' culture // Science and practice: an innovative approach: Collection of scientific articles. – Les Editions L'Originale, Paris, France, 2017. – P. 303–308.